Grammar Analysis of Genesis 3:1-19

Genesis 3:1

וְהַנְּחָשׁ' הָיָה עָרֹוּם מִכּּל' חַיַּת הַשְּּדֶּה אֲשֶׁר עָשָּׁה יְהוָה אֱלֹהִים וַיּאמֶר' אֵלֹהֵאשָּׁה אָף בִּיאָמֵר אֵלֹהִים לְא תִאכִלוּ מִכְּל עֵץ הַנָּן:

Now the serpent was more crafty than any beast of the field which the LORD God had made. And he said to the woman, "Indeed, has God said, 'You shall not eat from any tree of the garden'?"

- The particle conjunction prefixed to with serpent is translated now in the English. However, it may be possible to view it as meaning but in light of the previous verse Genesis 2:25. It speaks of the man and woman being naked and unashamed, so perhaps this is showing a contrast between the serpent's craftiness and their yet unspoiled innocence.
- הַיַה Qal/Perfect/3rd Masculine Singular from היה
 - Here, the form of the verb is being used with שְׁלֹדׁן to mean was more crafty. It is being used in a completed aspect.
 - o The lexical sense of this verb means fall out, come to pass, become, be.
- עשה Qal/Perfect/3rd Masculine Singular from עשה
 - The lexical senses of this word can mean to do or to make. It is being used in the completed aspect to in reference to all the animals made by אֵלֹהֵים the LORD God.
- אְבֵּא Qal/Perfect/3rd Masculine Singular from אמר
 - This verb to utter, say is being used with the prefixed particle conjunction to introduce the beginning of the serpent's dialogue. It is in the completed aspect.
- תאכלו Qal/Imperfect/2nd Masculine Plural from
 - O This verb is being used in the command aspect as the serpent repeats God's words back to the woman. It means *to eat* and is prefixed with the negative particle \(\mathbb{N} \) to mean *not eat*. Since it is imperfect, it is ongoing, implying that at no point would it ever have been allowed.

ותאמר האשה אלהנחש מפרי עץהגן נאכל:

The woman said to the serpent, "From the fruit of the trees of the garden we may eat;

- אמה Qal/Imperfect/Waw–consec/3rd Feminine Singular from אמה
 - o This verbal form of *to say* is translated as the past tense *said*. It is used in the narratival aspect together with particle conjunction 1 to mean *and said* (the woman).
- עֵץהַנוּ Construct chain
 - These two nouns *trees* and *garden* are in construct relationship, translated as *trees of the garden*. The significance is that they were allowed to eat specifically of the fruit within this selection.
- אכל Qal/Imperfect/1st Common Plural from
 - O This verb meaning to eat appears again, this time in the contingent permissive aspect, in reference to fruit of which they are allowed to eat (trees of the garden).

Genesis 3:3

וּמִפְּרֵי הָעֵץ אֲשֶׁר בְּתוֹדְתֻנְן אָמֵר אֱלֹהִים לְא תְאכְלוּ מִמֶּנוּ וְלְא תִּנְעִוּ בְּוֹ פותמתון:

but from the fruit of the tree which is in the middle of the garden, God has said, 'You shall not eat from it or touch it, or you will die."

- בתוֹדְהַנֵּן Construct chain
 - o These two nouns *midst* and *garden* are in construct relationship, along with the particle preposition ⊋ (in) translated *in the middle of the garden*. This is significant because God specifically pointed out this one particular location as forbidden.
- אמר Qal/Perfect/3rd Masculine Singular from
 - This verb is again simply being used to mean *said* as the woman continues to quote God's words in this verse. It is in the completed aspect.
- תאכלו Qal/Imperfect/2nd Masculine Plural from אכל
 - O This verb to eat is in the command aspect preceded by the negative particle א בובו and is followed by the particle preposition מוֹבוֹנ (from), meaning you shall not eat from it.
- תְּנְעֵר Qal/Imperfect/2nd Masculine Plural from נגע
 - O This verb to touch is also in the command aspect, preceded by the particles n and can be taken to mean and shall not touch it.
 - o It is interesting that in light of Genesis 2:16–17, the woman is attributing words to God which he is not actually recorded as having said. He made

no mention of penalty for simply touching the fruit, though due to the severity of the punishment for eating it, this could be taken as implied.

- קמחון Qal/Imperfect/2nd Masculine Plural from מות
 - o This verb meaning to die is prefixed with the particle conjunction meaning lest and is in contingent conditional aspect. It can be translated lest you die.

Genesis 3:4

וַנִּאמֵר הַנָּחָשׁ אֱלֹהָאשָׁה לְאמֵוֹת תְּמַתְוּן:

The serpent said to the woman, "You surely will not die!

- קיאמו Qal/Imperfect/Waw-consec/3rd Masculine Singular from אמו
 - o The reoccurring verb *to say* appears here again in the narratival aspect and is prefixed with the particle conjunction ½ and means *and said* (the serpent).
- מות Q/Infinitive Absolute from מות
 - This verb *to die* is coupled with the negative particle and is used in an emphatic aspect, translated *not die* as the serpent is speaking to the woman.
- תמתון Qal/Imperfect/2nd Masculine Plural from מות
 - O Strangely, the verb *to die* appears again, this time in the future aspect, meaning *death*. It is interesting that he emphasizes the concept of death, and this is probably why it is translated, *you surely will not die*.

Genesis 3:5

ְפִּי יֹבֵעַ אֱלֹהִים פִּי בִּיוֹם אֲכָלְכֶם מִמֶּנוּ וְנִפְּקְחָוּ עֵינֵיכֶת וִהְיִיתֶם יֹדְעֵי מְוֹב וַרַע:

"For God knows that in the day you eat from it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil."

- '¬ This particle conjunction is translated *for* but perhaps would be better read as *because* in light of the previous verse. It is simply a matter of preference, as the meaning is essentially unchanged.
- עְּהֵעֵּ Qal/Participle/Masculine Singular Absolute
 - o This verb *to know* is being used in the present aspect to denote what it is that God knows.
- Qal/Infinitive Construct/Suffix 2nd Masculine Plural from אכל
 - O Here, the verb *to eat* is being used in the imminent aspect, showing that the serpent fully expects that the woman is about to give in and eat the fruit.
 - O At this point, the serpent ceases addressing the situation from the standpoint of *if you eat it* and changes to a more definite *when you eat it*.

ַוַתֵּרֶא הָאִשְּׁה כִּי טוֹב הְעֵץ לְמַאֲכָל וְכִי תַאֲנְההֵוּא לְעֵינַיִם וְנֶחְמָּך הָעֵץ לְהַשִּׁכִּיל וַתִּקַּח מִפְּרְיִוֹ וַתֹּאכַל וַתִּתֵּן נַםלֵאִישָׁה עָמָה וַיֹּאכֵל:

When the woman saw that the tree was good for food, and that it was a delight to the eyes, and that the tree was desirable to make *one* wise, she took from its fruit and ate; and she gave also to her husband with her, and he ate.

- אחתו Qal/Imperfect/Waw-consec/3rd Feminine Singular from האח
 - o The verb *to see* is prefixed with the particle conjunction <u>1</u> and is being used in the narratival aspect to progress the dialogue between the serpent and the woman, meaning *and* (she) *saw*.
- פִי טוֹב הְעִץ לְמַאֵּכְל וְכִי תַאֲוָהְהָוּא לְעֵינַיִם Verb–less clause
 - O This string of words is translated, that the tree was good for food and it was a delight to the eyes, yet it contains only adjectives, conjunctions, prepositions, nouns, and pronouns.
- המוך Niphal/Participle/Masculine Singular Absolute from חמה
 - O This verb *to desire* is prefixed with the particle conjunction in reference to the tree to describe it as *desirable* to make one wise. It is being used in the stative aspect.
- לְהַשְּׁבִּיל Hiphil/Infinitive Construct from שֹכל
 - This form of the verb to be wise is prefixed with the particle preposition and is being used to show purpose, in reference to how the tree could make one wise.
- ПРЛ] Qal/Imperfect/Waw-consec/3rd Feminine Singular
 - o This form of the verb *to take* is prefixed with the particle conjunction and is being used in the preterite aspect to mean *took*.
- בל Qal/Imperfect/Waw-consec/3rd Feminine Singular from אכל
 - o This form of the verb to eat is prefixed with the particle conjunction 1 and is taken to mean (she) ate. It is being used in the preterite aspect.
- בַּבּלְאִישָה Construct chain
 - O The particle conjunction בּ is prefixed in construct form to the noun מְּלֵאְישׁ man which is in absolute form. It is translated also (to her) husband.
- בל Qal/Imperfect/Waw–consec/3rd Masculine Singular from אכל
 - O This form of the verb *to eat* is prefixed by the particle conjunction 1 and simply means *and he ate*. It is in the preterite aspect.

ַוַתִּפְּלַחְנָת' עינֵי שְׁנֵיהֶּם וַיִּדְעוֹ כִּי עֵירָמִּם הֵעִם וַיִּּתְפְּרוּ' עֲלֵה תְאֵנְה וַיַּעֲשִׁוּ לְהֶם הַגֹּרָת:

Then the eyes of both of them were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together and made themselves loin coverings.

- וֹתְּפַּקְתְנָה Niphal/Imperfect/Waw–consec/3rd Feminine Plural
 - o This form of the verb *open eyes* is prefixed by the particle conjunction and is translated *then the eyes* (of both of them) *were opened*. It is being used in the preterite aspect.
- בירעור Qal/Imperfect/Waw–consec/3rd Masculine Plural from ירע
 - o This form of the verb *to know* is prefixed by particle conjunction <u>1</u> and is translated *they knew*. It is being used in the preterite aspect.
- בוֹתְפַרוֹי Qal/Imperfect/Waw–consec/3rd Masculine Plural from און בייתופרות און
 - o This form of the verb to sew together is prefixed by particle conjunction and is translated they sewed (fig leaves) together. It is being used in the preterite aspect.
- ביעשוֹר Qal/Imperfect/Waw–consec/3rd Masculine Plural from עשה
 - o This form of the verb *to make* is prefixed by particle conjunction <u>1</u> and is translated *and made themselves* (loin coverings). It is being used in the preferrite aspect.

Genesis 3:8

They heard the sound of the LORD God walking in the garden in the cool of the day, and the man and his wife hid themselves from the presence of the LORD God among the trees of the garden.

- אישמע"ר Qal/Imperfect/Waw-consec/3rd Masculine Plural from שמע
 - o This form of the verb *to hear* is prefixed by particle conjunction <u>1</u> and is translated *they heard*. It is being used in the preterite aspect.
- הַלְּהַהָּלֵ Hithpael/Participle/Masculine Singular Absolute from
 - o This form of the verb *to go, come, walk* is being used in the iterative aspect. It is translated *God walking* and could be understood as something that was typical or ongoing.
- אבׁתְחַבּ Hithpael/Imperfect/Waw–consec/3rd Masc Singular
 - O This form of the word *to withdraw, hide* is prefixed by particle conjunction 1 and is translated (Adam and his wife) *hid themselves*. It is being used in the reflexive aspect.

וַיִּקרָא יִהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהָאָדָהַ וַיִּאמֶר לְוֹ אַיֵּכְּה:

Then the LORD God called to the man, and said to him, "Where are you?"

- בוקרא Qal/Imperfect/Waw-consec/3rd Masculine Singular from
 - O This form of the word *to call* is prefixed by particle conjunction <u>1</u> and is translated *and* (the LORD God) *called*. It is being used in the preterite aspect.
- אמל Qal/Imperfect/Waw-consec/3rd Masculine Singular from אמל
 - o This form of the word *to utter, say* is prefixed by particle conjunction and is translated *and said*. It is being used in the preterite aspect.

Genesis 3:10

ָיֹאמֶר אָתקּלְךָּ שַׁמַעִתִּי בַּגַּן וָאִירָאַ כִּיעֵירָם אַנְכִי וַאֶחָבֵא:

He said, "I heard the sound of You in the garden, and I was afraid because I was naked; so I hid myself."

- אַתְּקֹלְּהַ Construct chain
 - o The אוֹ is the DDOM indicating the direct object of the noun אוֹל is the DDOM indicating the direct object of the noun אוֹל is the DDOM is in construct relationship with the noun and along with the verb שַׁמְעַתְּי to hear is being translated I heard the sound.
- שְׁמַעְתִּי Qal/Perfect/1st Common Singular from שׁמַעַתִּי
 - o This form of the verb to hear is being used in the completed aspect.
- אָירָאָ Qal/Imperfect/Waw–consec/1st Common Singular from ירא
 - This form of the word *to fear* is prefixed by particle conjunction <u>1</u> and is translated *I was afraid*. It is being used in the preterite aspect.
- אֶבֶּהְאֵין Niphal/Imperfect/Waw–consec/1st Common Singular from אבה
 - This form of the word *to hide* is prefixed by particle conjunction <u>1</u> and is translated *I hid myself*. It is being used in the reflexive preterite aspect.

Genesis 3:11

And He said, "Who told you that you were naked? Have you eaten from the tree of which I commanded you not to eat?"

- הְנֵיד Hiphil/Perfect/3rd Masculine Singular from נגד
 - o This form of the word *to declare, tell* is being used in the completed aspect and is translated *told*.
- אַנִיתִיף Piel/Perfect/1st Common Singular צוה
 - This verb meaning to lay charge, command appears in the completed notion.

- קבלממוני Qal/Infinitive Construct/Suffix 3rd Masculine Plural from אכל
 - O This form of the verb *to eat* has a suffixed particle preposition and is translated *eaten from*. It is being used as specification of this particular fruit.
- הכלת Qal/Perfect/2nd Masculine Singular from
 - This form of the verb *to eat* is being used in the proverbial state, because the command not to eat was not time—conditioned.

יַּאמֶר הָאָדָם הָאָשֶׁה אָשֵׁר נָתַהָּה עִפְּרִי הָוֹא נֵתְנָה כֵּי מוְהָעֵץ וְאֹכֵל: The man said, "The woman whom You gave *to be* with me, she gave me from the tree, and I ate."

- מתח Qal/Perfect/2nd Masculine Singular from נתן
 - O Verb, *to give* used in the completed aspect, translated as *you gave*. Here, Adam is blame—shifting from himself to Eve, and subtly to God, saying that it's partly his fault for giving him the woman.
- בתנהלי Qal/Perfect/3rd Feminine Singular from נתן
 - O The verb to give is again used in the completed aspect, this time in reference to Eve giving the fruit she gave. It is followed by the particle prepositional suffix meaning to.
- אַבֶּל Qal/Imperfect/1st Common Singular from
 - o The verb *to eat* is being used here in the preterite aspect, and is prefixed by the particle conjunction \(\) translated together as and \(I \) ate.

Genesis 3:13

ַנֹּאמֶר יהוֶה אֱלֹהָים לָאשָׁה מהוֹאת עָשִׂית וַתֹּאמֶר´ הָאשָּׁה הַנָּחְשׁ הִשִּׁיאַנִי וֹאֹכל:

Then the LORD God said to the woman, "What is this you have done?" And the woman said, "The serpent deceived me, and I ate."

- עשית Qal/Perfect/2nd Feminine Singular from עשית
 - o This form of the verb *to do, make* is being used in the completed aspect and is translated *have done*.
- בְּלֹאמֵר Qal/Imperfect/Waw–consec/3rd Feminine Singular from אמר
 - o The verb to say, utter is prefixed by particle conjunction 1 and is translated and (the woman) said. It is being used in the preterite aspect.
- הְשִׁיאֵנִי Hiphil/Perfect/3rd Masculine Singular from אָשׁי
 - o This form of the word *beguile*, *deceive* is suffixed by the 1st person pronoun and being used in the completed aspect. It is translated *deceived me*.

ַנִּיֹאמֶר ְ יְהוֹנָה אלהִיםוּ אֱלהַנָּחָשׁ פִּי עָשִּׂיתְ זֹּאת אָרְוּר אַתְּה מִפָּלתַבְּהַבְּהֵמְה חיַת הַשָּּהָה עלנָחֹנִךְ חֵלֵךְ וִעָפָר תֹאכַל כָּליָמֵי חַיֵּיךִ:

The LORD God said to the serpent, "Because you have done this, Cursed are you more than all cattle, And more than every beast of the field; On your belly you will go, And dust you will eat All the days of your life;

- עשית Qal/Perfect/2nd Masculine Singular from עשית
 - This form of the verb *to do, make* is being used in the completed aspect and is translated as *done*.
- ארור Qal/Passive Participle/Masculine Singular Absolute from
 - o This form of the verb *curse* is being used in the preterite aspect to mean *cursed are you*.
- מְכַּלֹהַבְּהֵמֶּה Construct chain
 - o The noun מְּלֶ all is prefixed by the particle preposition מוֹ and is followed by the noun בְּהֵבְּ beast, animal, cattle. It is translated more than all cattle.
- עלנחנף Construct chain
 - o The noun אוֹם and the noun מוֹם are in construct relationship, the first being construct, and the second being absolute. It is translated to mean upon your belly, as the serpent is being punished.
- קב" Qal/Imperfect/2nd Masculine Singular from
 - o This form of the verb to walk is being used in the command aspect, translated you will go (on your belly).
- אבל Qal/Imperfect/2nd Masculine Singular from
 - This form of the verb *to eat* is being used in the command aspect, translated *you will eat* (dust).
- בְּלֹיָמֵי Construct chain
 - o The nouns יְבֵיְ and יְבֵיְ are in construct relationship, the first being construct, and the second being absolute. The chain is translated as *all the days* (of your life).

Genesis 3:15

וְאֵיבָהוֹ אָשִּׁית בִּינְדְ´ וּבֵין הָאִשֶּׁה וּבֵין זַרְעֲדָּ וּבֵין זַרְעָה ְהוּא יְשׁוּפְּּךְּ רֹאשׁ וְאַתָּה תְשׁוּפֶנוּ עָקֵב:

And I will put enmity Between you and the woman, And between your seed and her seed; He shall bruise you on the head, And you shall bruise him on the heel."

- אַשִּׁית Qal/Imperfect/1st Common Singular from
 - o This form of the verb *to put* is being used in the progressive aspect, as God *is putting* enmity between serpent and woman.

- קשופן Qal/Imperfect/3rd Masculine Singular from שופן
 - o This form of the verb *bruise* is being used in the future aspect, as seed of mankind *will bruise* (serpents) on the head.
- תשופונו Qal/Imperfect/2nd Masculine Singular from שופ
 - o This form of the verb *bruise* is also being used in the future aspect, in regard to the serpent bruising the heel of men.

אֶלהֶאִשְׁה אָמַּר הַרְבָּה אַרְבָּה עִצְבוֹנֵךְ וְהֵרֹנֵךְ בְּעָצֶב הֵלְדִי בָנִים וְאֶלאֵישֵׁךְ תשוקתור והוא ימשלבד:

To the woman He said, "I will greatly multiply Your pain in childbirth, In pain you will bring forth children; Yet your desire will be for your husband, And he will rule over vou."

- הַרְבָּה Hiphil/Infinitive Absolute from הַרְבָּה
 - This verb form of *become much, many, great* is being used in the emphatic aspect, adding emphasis to the degree of God's speech.
- ארבה Hiphil/Imperfect/1st Common Singular from
 - O This is the second occurrence of this word, and comes immediately after the first. It appears to be used in the future aspect here, as God *will greatly multiply* her pain.
- תְּלְדֵּר Qal/Imperfect/2nd Feminine Singular from
 - o This verb, *bear*, *bring forth*, *beget* is being used in the future aspect to describe to the woman what childbirth will be like.
- באלאישך Construct chain
 - o This chain of particle conjunction particle preposition and noun אישׁן (with suffix) are being used to say to the woman your desire will be for (him) your husband.
- קמשלבן Qal/Imperfect/3rd Masculine Singular from משל כושלבן
 - o This verb to rule, have dominion has the suffix ¬¬ and is being used in the future aspect to describe how the woman's husband would rule over her.

Genesis 3:17

ַּוֹלְאָדְם אָמַר בִּישָׁמַעְתָּ לקוֹל אִשְׁתֶּדְ וַתֹּאכַל מִוֹדֶעֵץ אֲשֶׁרְ צִּוִּיתִידְ לֵאמֹר לא תאכַל מִפֶּגִנוּ אֲרוּרָה האַדְמָה בַּעֲבוּלֶדְ בְּעִצְבוֹן תִּאכַלֶּנָה כִּל יְמֵי חֲיֶידִּ:

Then to Adam He said, "Because you have listened to the voice of your wife, and have eaten from the tree about which I commanded you, saying, 'You shall not eat from it'; Cursed is the ground because of you; In toil you will eat of it All the days of your life.

- צויתיך Piel/Perfect/1st Common Singular from צויתיך
 - o This verb means to give/lav charge and ise being used in the completed aspect, referring to what God had commanded.
- Tהרה Qal/Passive Participle/Feminine Singular Absolute from ארורה
 - o Here, the ground is being cursed, on account of the sin of Adam. It is being used in the present aspect, indicating that the ground at that instant became cursed.

יְקְוֹץ וְדַרְהֵּר תַּצְמִיחַ לֶּךְ וְאָכַלְתָּ אֶתעשֶׁב הַשְּׁהֶה: "Both thorns and thistles it shall grow for you; And you will eat the plants of the field;

- במיח Hiphil/Imperfect/3rd Feminine Singular מצמיח
 - o This verb, to sprout, spring up is being used in the future aspect, describing how the thorns וְכְוֹדֶר and thistles יַבְרַבָּר would sprout up (grow).

Genesis 3:19

בָזַעַת אַפֶּּיךֹ תִּאכַל לחֶם עַדְ שִׁוּבְךָּ אֶלֹהָנְאָדְלְּה כִּי מִמֶּנָה לָקָחְתְּ כִּיעֶבָּר

By the sweat of your face You will eat bread, Till you return to the ground, Because from it you were taken; For you are dust, And to dust you shall return."

- הַחָּבֶּל Qal/Passive Perfect/2nd Masculine Singular from מל
 - o This verb to take is being used in as passive complete sense, as God reminds Adam that he was taken from the ground.
- שוב Qal/Imperfect/2nd Masculine Singular from
 - o This verb is being used in the future aspect, as God is foretelling that just as Adam was taken from the ground, he will return there when he dies.

Summary:

In this passage, we see the serpent, craftiest of all animals, convincing Eve that she should take the fruit from the forbidden tree. She unknowingly attributes words to God that aren't actually recorded in Genesis. She then persuades her husband to eat of it, and then God shows up and they are both severely punished. God places blame not on Eve, however, but on Adam, to whom he had given Eve as a helper-partner. I thought this was particularly interesting, because in Genesis 2:16-17, God speaks to Adam and tells him not to eat of the tree of the knowledge of good and evil. And even though it may be implied, it is not recorded that God gave Eve the same warning. So, perhaps he is holding Adam responsible for his negligence. It just goes to show how important communication can be in relationships, especially marriage.